

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

1.1 Идентификатор продукта

Торговое наименование : DISPERBYK-2163
Код продукта : 000000000000144659

1.2 Установленные рекомендуемые и не рекомендуемые области применения вещества или смеси

Использование : смачивающая и диспергирующая добавка
Вещества/Препарата

1.3 Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания : BYK-Chemie GmbH
Abelstrasse 45
46483 Wesel
Телефон : +49 281 670-0
Факс : +49 281 65735

информация : Regulatory Affairs
Телефон : +49 281 670-23532
Факс : +49 281 670-23533
Электронный адрес : GHS.BYK@altana.com

1.4 Телефон экстренной связи

Europe +44 1235 239670
Middle East/Africa +44 1235 239671
Americas +1 215 207 0061
East/South East Asia +65 3158 1074
(Local India: 000 800 100 7479)

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

2.1 Классификация веществ или смесей

Классификация (ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) №1272/2008)

Воспламеняющиеся жидкости, Класс 3	H226: Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
Химическая продукция, вызывающая раздражение кожных покровов, Класс 2	H315: При попадании на кожу вызывает раздражение.
Химическая продукция, вызывающая раздражение глаз, Класс 2	H319: При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы-мишени и/или системы при	H336: Может вызвать сонливость и головокружение.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

однократном воздействии, Класс 3,
Центральная нервная система
Химическая продукция, обладающая
избирательной токсичностью на
органы-мишени и/или системы при
однократном воздействии, Класс 3,
Дыхательная система
Химическая продукция, обладающая
избирательной токсичностью на
органы мишени и/или системы при
многократном или продолжительном
воздействии, Класс 2
Химическая продукция,
представляющая опасность при
аспирации, Класс 1

H335: Может вызывать раздражение верхних
дыхательных путей.

H373: Может поражать органы в результате
многократного или продолжительного
воздействия.

H304: Может быть смертельным при
проглатывании и последующем попадании в
дыхательные пути.

2.2 Элементы маркировки

Маркировка (ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) №1272/2008)

Символы факторов риска :



Сигнальное слово : Опасно

Краткая характеристика опасности :

H226	Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
H304	Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.
H315	При попадании на кожу вызывает раздражение.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H335	Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
H336	Может вызвать сонливость и головокружение.
H373	Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Предупреждения : **Предотвращение:**

P210	Беречь от тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников воспламенения. Не курить.
P260	Не вдыхать газ/пары/пыль/аэрозоли.
P264	После работы тщательно вымыть кожу.

Реагирование:

P301 + P310	ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться за медицинской помощью.
P331	Не вызывать рвоту!
P370 + P378	При пожаре: тушить сухим песком, сухим

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

химическим порошком или спиртостойкой
пенной.

Опасные компоненты, которые должны упоминаться на этикетке:

- 1330-20-7 Xylene, mixture of isomers
- 108-65-6 2-Methoxy-1-methylethylacetat

2.3 Другие опасности

Это вещество / эта смесь не содержит компонентов в концентрации от 0,1% и выше, которые считаются либо стойкими, биоаккумулятивными и токсичными (PBT), либо очень стойкими и очень биоаккумулятивными (vPvB).

Информация о воздействии на окружающую среду: Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

Информация о токсичности: Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

3.2 Смеси

Химическая природа : Solution of modified polyurethane

Компоненты

Химическое название	CAS-Номер. Номер ЕС Индекс - Номер. Регистрационный номер	Классификация	Концентрация (% w/w)
Xylene, mixture of isomers	1330-20-7 01-2119488216-32	Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Skin Irrit. 2; H315 Eye Irrit. 2; H319 STOT SE 3; H335 (Дыхательная система) STOT RE 2; H373 Asp. Tox. 1; H304	>= 20 - < 25
2-Methoxy-1-methylethylacetat	108-65-6 203-603-9 01-2119475791-29	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336	>= 12,5 - < 20
n-Butylacetat	123-86-4 204-658-1	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336	>= 10 - < 12,5

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

	01-2119485493-29	(Центральная нервная система) EUN066	
Ethylbenzene	100-41-4 202-849-4	Flam. Liq. 2; H225 Acute Tox. 4; H332 STOT RE 2; H373 (органы слуха) Asp. Tox. 1; H304	>= 7 - < 10

Объяснение сокращений см. в разделе 16.

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

4.1 Описание мер первой помощи

- Общие рекомендации : Вынести из опасной зоны.
Показать эти правила техники безопасности оказывающему помощь врачу.
Симптомы отравления могут появиться только через несколько часов.
Не оставлять пострадавшего без присмотра.
- При вдыхании : После сильной экспозиции получить консультацию у врача.
Если пациент находится в бессознательном состоянии, уложите его в горизонтальное положение и обратитесь за медицинской помощью.
- При попадании на кожу : В случае продолжения раздражения кожи вызвать врача.
При попадании на кожу промыть обильно водой.
При попадании на одежду - снять одежду.
- При попадании в глаза : Немедленно промыть глаз(а) большим количеством воды.
Снять контактные линзы.
Защитить неповрежденный глаз.
При промывании держите глаз широко открытым.
Если раздражение глаз сохраняется, обратитесь к специалисту.
- При попадании в желудок : Очистить просвет дыхательных путей.
НЕ вызывать рвоту.
Не давать молоко или алкогольные напитки.
Ни в коем случае не пытаться дать что-либо через рот человеку без сознания.
Если симптомы не исчезнут, вызвать врача.
Пострадавшего немедленно направить в больницу.

4.2 Наиболее важные симптомы и воздействия, как острые, так и отсроченные.

- Симптомы : Информация отсутствует.
- Опасности : Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

При попадании на кожу вызывает раздражение.
При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
Может вызвать сонливость и головокружение.
Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специального лечения

Лечение : Информация отсутствует.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

5.1 Средства пожаротушения

Рекомендуемые средства пожаротушения : Спиртостойкая пена
Углекислый газ (CO₂)
Сухие химикаты

Запрещенные средства пожаротушения : Полноструйный водомёт

5.2 Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Особые виды опасности при тушении пожаров : Не позволять попаданию стоков от пожаротушения в сточные каналы и водотоки.

Опасные продукты горения : Оксиды углерода

5.3 Рекомендации для пожарных

Специальное защитное оборудование для пожарных : Надеть автономный дыхательный аппарат для тушения пожара, если необходимо.

Дополнительная информация : Загрязненную воду для пожаротушения собирать в отдельную емкость. Такую воду нельзя спускать в канализацию.
Остатки сгорания в результате пожара и загрязненную воду, использованную для пожаротушения, необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.
Для безопасности, в случае пожара, банки требуется хранить отдельно в закрытых объемах.
Для охлаждения невоскрытой тары использовать разбрызгивающий водомёт.

DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и действия в чрезвычайной ситуации

Меры личной безопасности : Используйте средства индивидуальной защиты.
Обеспечить соответствующую вентиляцию.
Удалить все источники возгорания.
Эвакуировать персонал в безопасные места.
Остерегайтесь скопления паров с образованием взрывоопасных концентраций. Пары могут скапливаться в низкорасположенных местах.

6.2 Предупредительные меры по охране окружающей среды

Предупредительные меры по охране окружающей среды : Предотвратить попадание продукта в стоки.
Предотвратить дальнейшую утечку или пролитие если это возможно сделать безопасно.
Если продукт загрязняет реки и озера или сточные каналы, информируйте соответствующие органы.

6.3 Методы и материалы для локализации и очистки

Методы очистки : Собрать пролитый (рассыпавшийся) материал с помощью негорючего абсорбирующего материала (например, песок, земля, диатомовая земля, вермикулит) и поместить в контейнер для утилизации согласно местным / национальным нормативам (см. раздел 13).

6.4 Ссылка на другие разделы

Для получения информации об утилизации смотрите раздел 13., О мерах индивидуальной защиты см. раздел 8.

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении : Избегать формирования аэрозоля.
Не вдыхать испарения/пыль.
Избегать контакта с кожей и глазами.
О мерах индивидуальной защиты см. раздел 8.
В зоне применения запрещается курить, принимать пищу и пить.
Принять меры предосторожности против разрядов статического электричества.
Обеспечить достаточный воздухообмен и/или вытяжную вентиляцию в рабочих помещениях.
Осторожно открывать барабан, так как содержимое может быть под давлением.
Утилизировать промывочную воду в соответствии с местными и государственными нормативами.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва : Не распылять на открытый огонь или другой раскаленный материал. Предпринимать необходимые меры по предотвращению разрядов статического электричества (которые могут вызвать возгорание органических паров). Держать вдали от открытого огня, горячих поверхностей и источников возгорания.

Гигиенические меры : Во время использования не есть и не пить. Во время использования не курить. Мойте руки перед перерывами и в конце рабочего дня.

7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары : Не курить. Хранить контейнеры в закрытом состоянии в сухом хорошо проветриваемом помещении. Открытые контейнеры должны быть аккуратно запечатаны и установлены в вертикальное положение для предотвращения утечки. Электропроводка/рабочие материалы должны соответствовать стандартам по технологической безопасности.

Дополнительная информация о стабильности при хранении : Не разлагается при хранении и применении согласно указаниям.

7.3 Особые конечные области применения

Особое использование : данные отсутствуют

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1 Параметры контроля

Предел воздействия на рабочем месте

Компоненты	CAS-Номер.	Тип значения (Форма воздействия)	Параметры контроля	Основа
Xylene, mixture of isomers	1330-20-7	TWA	50 ppm 221 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		STEL	100 ppm 442 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
2-Methoxy-1-methylethylacetat	108-65-6	TWA	50 ppm 275 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		STEL	100 ppm 550 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность			

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

	значительного поглощения через кожу., Примерный			
n-Butylacetat	123-86-4	STEL	150 ppm 723 mg/m ³	2019/1831/E U
	Дополнительная информация: Примерный			
		TWA	50 ppm 241 mg/m ³	2019/1831/E U
	Дополнительная информация: Примерный			
Ethylbenzene	100-41-4	TWA	100 ppm 442 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		STEL	200 ppm 884 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			

Производный безопасный уровень (DNEL) в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Название вещества	Окончательно е применение	Пути воздействия	Потенциальное воздействие на здоровье	Величина
Xylene, mixture of isomers	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	221 mg/m ³
	Работники	Вдыхание	Острое - локальное воздействие	442 mg/m ³
	Работники	Кожный	Длительное - системное воздействие	212 mg/kg
	Потребители	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	65,3 mg/m ³
	Потребители	Кожный	Длительное - системное воздействие	125 mg/kg
	Потребители	Оральное	Длительное - системное воздействие	1,5 mg/kg
	Потребители	Вдыхание	Острое - локальное воздействие	260 mg/m ³
2-Methoxy-1- methylethylacetat	Работники	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	796 mg/kg
	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	275 mg/m ³
	Потребители	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	320 mg/kg
	Потребители	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	33 mg/m ³

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

	Потребители	Попадание в желудок	Длительное - системное воздействие	36 mg/kg
	Работники	Вдыхание	Острое - локальное воздействие	550 mg/m3
	Потребители	Вдыхание	Острое - локальное воздействие	33 mg/m3
n-Butylacetat	Работники	Вдыхание	Острое - локальное воздействие	600 mg/m3
	Работники	Вдыхание	Длительное - локальное воздействие	300 mg/m3
	Потребители	Вдыхание	Острое - локальное воздействие	300 mg/m3
	Потребители	Вдыхание	Длительное - локальное воздействие	35,7 mg/m3
	Работники	Кожный	Длительное - системное воздействие	11 mg/kg
	Работники	Кожный	Острое - системное воздействие	11 mg/kg
	Потребители	Кожный	Длительное - системное воздействие	6 mg/kg
	Потребители	Кожный	Острое - системное воздействие	6 mg/kg
	Потребители	Оральное	Длительное - системное воздействие	2 mg/m3
	Потребители	Оральное	Острое - системное воздействие	2 mg/m3

Прогнозируемая безопасная концентрация (ПНЕС) в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Название вещества	Экологическая среда	Величина
Xylene, mixture of isomers	Пресная вода	0,327 mg/l
	Морская вода	0,327 mg/l
	Пресноводные донные отложения	12,46 mg/kg
	Морские донные отложения	12,46 mg/kg
	Почва	2,31 mg/kg
	Установка для очистки сточных вод	6,58 mg/l
2-Methoxy-1-methylethylacetat	Intermittent releases	0,327 mg/l
	Пресная вода	0,635 mg/l
	Морская вода	0,0635 mg/l
	Intermittent releases	6,35 mg/l
	Установка для очистки сточных вод	100 mg/l
n-Butylacetat	Пресноводные донные отложения	3,29 mg/kg
	Морские донные отложения	0,329 mg/kg
	Почва	0,29 mg/kg
n-Butylacetat	Пресная вода	0,18 mg/l
	Морская вода	0,018 mg/l

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

	Intermittent releases	0,36 mg/l
	Пресноводные донные отложения	0,981 mg/kg
	Морские донные отложения	0,0981 mg/kg
	Почва	0,0903 mg/kg
	Установка для очистки сточных вод	35,6 mg/l

8.2 Контроль воздействия

Средства индивидуальной защиты

Защита глаз/лица : Бутылка для мытья глаз с чистой водой
Плотно прилегающие защитные очки
Носить щит для лица и защитный костюм для аномальных проблем обработки.

Защита рук

Материал : Фторированный каучук
Время нарушения целостности : > 480 min
Толщина материала перчаток : $\geq 0,4$ mm

Примечания

: Пригодность к использованию в конкретных рабочих условиях необходимо обсудить с производителями защитных перчаток.

Защита кожи и тела

: Непроницаемая одежда
Выбор защитного снаряжения производить в соответствии с количеством и концентрацией опасного вещества на рабочем месте.

Защита дыхательных путей

: В случае образования испарений использовать респиратор с одобренным фильтром.

Контроль воздействия на окружающую среду

Общие рекомендации : Предотвратить попадание продукта в стоки.
Предотвратить дальнейшую утечку или пролитие если это возможно сделать безопасно.
Если продукт загрязняет реки и озера или сточные каналы, информируйте соответствующие органы.

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

9.1 Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние : жидкость
Цвет : без цвета
светло-желтый
Запах : характерный
Порог восприятия запаха : данные отсутствуют
температура плавления/температура : < 0 °C
Метод: derived

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

замерзания

Начальная точка кипения : 125 °C
Метод: derived

Верхний предел
взрываемости / Верхний
предел воспламеняемости : данные отсутствуют

Нижний предел
взрываемости / Нижний
предел воспламеняемости : данные отсутствуют

Температура вспышки : 26 °C
Метод: 48 (Abel-Pensky) DIN 51755

Температура
самовозгорания : > 200 °C
Метод: DIN 51794

Температура разложения : данные отсутствуют

pH : 6 (20 °C)
Концентрация: 1 %
Метод: Universal pH-value indicator

Вязкость

Вязкость, динамическая : данные отсутствуют

Вязкость,
кинематическая : 92 mm²/s (20 °C)

Показатели растворимости

Растворимость в воде : несмешивающийся

Растворимость в других
растворителях : данные отсутствуют

Коэффициент
распределения (n-
октанол/вода) : данные отсутствуют

Давление пара : 12 hPa (20 °C)
Метод: derived

Относительная плотность : данные отсутствуют

Плотность : 0,976 g/cm³ (20 °C, 1.013 hPa)
Метод: 4 (20°C oscillating U-tube)

Объемная плотность : Не применимо

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

Относительная плотность паров : данные отсутствуют

9.2 Дополнительная информация

Воспламеняемость (жидкость) : Поддерживает горение

Скорость испарения : данные отсутствуют

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

10.1 Реакционная способность

Не разлагается при хранении и применении согласно указаниям.

10.2 Химическая устойчивость

Не разлагается при хранении и применении согласно указаниям.

10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции : Не разлагается при хранении и применении согласно указаниям.
Пары могут образовывать взрывоопасные смеси с воздухом.

10.4 Условия, которых следует избегать

Условия, которых следует избегать : Теплота, огонь и искры.

10.5 Несовместимые материалы

Материалы, которых следует избегать : Сильные окисляющие вещества

10.6 Опасные продукты разложения

Не разлагается при хранении и применении согласно указаниям.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

11.1 Information on hazard classes as defined in Regulation (EC) No 1272/2008

Химическая продукция, обладающей острой токсичностью по воздействию на организм

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Продукт:

Острая оральная токсичность : Примечания: данные отсутствуют

Острая ингаляционная токсичность : Оценка острой токсичности: > 20 mg/l
Время воздействия: 4 h
Атмосфера испытания: испарение

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

Метод: Метод вычисления

Острая дермальная токсичность : Оценка острой токсичности: > 2.000 mg/kg
Метод: Метод вычисления

Компоненты:

Xylene, mixture of isomers:

Острая оральная токсичность : LD50 (Крыса): 4.300 mg/kg
Метод: Директива ЕС 92/69/ЕЕС В.1 Острая токсичность (при оральном введении)
GLP: нет

Острая дермальная токсичность : LD50 (Кролик): > 4.200 mg/kg
GLP: Информация отсутствует.

2-Methoxy-1-methylethylacetat:

Острая оральная токсичность : LD50 (Крыса, женского пола): > 5.000 mg/kg
Метод: Указания для тестирования OECD 401
GLP: да

Острая ингаляционная токсичность : Примечания: данные отсутствуют

Острая дермальная токсичность : Примечания: данные отсутствуют

n-Butylacetat:

Острая оральная токсичность : LD50 (Крыса, мужского пола): > 10.000 mg/kg
Метод: Указания для тестирования OECD 423

Острая ингаляционная токсичность : LC50 (Крыса, самцы и самки): > 21,1 mg/l
Время воздействия: 4 h
Атмосфера испытания: испарение
Метод: Указания для тестирования OECD 403
GLP: да

Острая дермальная токсичность : LD50 (Кролик, самцы и самки): > 14.000 mg/kg
Метод: Указания для тестирования OECD 402

Разъедание/раздражение кожи

При попадании на кожу вызывает раздражение.

Продукт:

Примечания : Может раздражать кожу.
Может вызвать раздражение кожи у восприимчивых людей.

Компоненты:

2-Methoxy-1-methylethylacetat:

Виды : Кролик

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

Метод : Указания для тестирования OECD 404
Результат : Нет раздражения кожи
GLP : да

n-Butylacetat:

Виды : Кролик
Метод : Указания для тестирования OECD 404
Результат : Нет раздражения кожи

Серьезное повреждение/раздражение глаз

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

Продукт:

Примечания : При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

Компоненты:

2-Methoxy-1-methylethylacetat:

Виды : Кролик
Метод : Указания для тестирования OECD 405
Результат : Нет раздражения глаз
GLP : да

n-Butylacetat:

Виды : Кролик
Метод : Указания для тестирования OECD 405
Результат : Нет раздражения глаз
GLP : да

Респираторная или кожная сенсibilизация

Химическая продукция, обладающая сенсibilизирующим действием при контакте с кожей

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Химическая продукция, обладающая сенсibilизирующим действием при вдыхании

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Продукт:

Примечания : данные отсутствуют

Компоненты:

2-Methoxy-1-methylethylacetat:

Виды : Морская свинка
Метод : Указания для тестирования OECD 406
Результат : Не сенсibilизирует кожу.
GLP : да

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

n-Butylacetat:

Тип испытаний : Тест Бьюхлера
Виды : Морская свинка
Метод : Указания для тестирования OECD 406
Результат : Не вызывает сенсibiliзации кожи.

Мутагены

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Продукт:

Генетическая токсичность in vitro : Примечания: данные отсутствуют
Генетическая токсичность in vivo : Примечания: данные отсутствуют

Канцерогены

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Продукт:

Примечания : данные отсутствуют

Репродуктивная токсичность

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Продукт:

Воздействие на фертильность : Примечания: данные отсутствуют
Влияние на развитие плода : Примечания: данные отсутствуют

Специфическая избирательная токсичность, поражающая отдельные органы-мишени (при однократном воздействии)

Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
Может вызвать сонливость и головокружение.

Продукт:

Примечания : данные отсутствуют

Специфическая избирательная токсичность, поражающая отдельные органы-мишени (при многократном воздействии)

Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Продукт:

Примечания : данные отсутствуют

Токсичность повторными дозами

Продукт:

Примечания : данные отсутствуют

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

Токсичность при аспирации

Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.

Продукт:

данные отсутствуют

11.2 Information on other hazards

Endocrine disrupting properties

Продукт:

Оценка : Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

Дополнительная информация

Продукт:

Примечания : Симптомами излишней экспозиции могут быть головная боль, головокружение, усталость, тошнота и рвота. Концентрации, сильно превышающие величину TLV могут вызвать наркотические эффекты. Растворители могут обезжирить кожу.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

12.1 Токсичность

Продукт:

Токсичность по отношению к рыбам : Примечания: данные отсутствуют

Компоненты:

Xylene, mixture of isomers:

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным : EC50 (Daphnia magna (дафния)): 1 mg/l
Время воздействия: 24 h
Тип испытаний: Обездвиживание
Метод: Указания для тестирования OECD 202

Токсичность для водорослей/водных растений : EC50 (Selenastrum capricornutum (зеленая водоросль)): 2,2 mg/l
Время воздействия: 72 h
Тип испытаний: статический тест
Метод: Указания для тестирования OECD 201
GLP: да

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

NOEC (*Pseudokirchneriella subcapitata* (зеленые водоросли)): 0,44 mg/l
Время воздействия: 72 h
Тип испытаний: Подавление роста
Метод: Указания для тестирования OECD 201

Токсичность по отношению к рыбам (Хроническая токсичность) : NOEC: > 1,3 mg/l
Время воздействия: 56 d
Виды: *Oncorhynchus mykiss* (Радужная форель)

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOEC: 1,17 mg/l
Время воздействия: 7 d
Виды: *Daphnia* sp. (дафния)

NOEC: 0,96 mg/l
Время воздействия: 7 d
Виды: *Daphnia* sp. (дафния)

2-Methoxy-1-methylethylacetat:

Токсичность по отношению к рыбам : LC50 (Рыба): 100 - 180 mg/l
Время воздействия: 96 h
Тип испытаний: статический тест
Метод: Указания для тестирования OECD 203
GLP: нет

Токсичность для водорослей/водных растений : EC50 (*Pseudokirchneriella subcapitata* (зеленые водоросли)): > 1.000 mg/l
Время воздействия: 96 h
Тип испытаний: статический тест
Метод: Указания для тестирования OECD 201
GLP: нет

n-Butylacetat:

Токсичность по отношению к рыбам : LC50 (*Pimephales promelas* (черный толстоголов)): 18 mg/l
Время воздействия: 96 h
Метод: Указания для тестирования OECD 203

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным : EC50 (*Daphnia magna* (дафния)): 44 mg/l
Время воздействия: 48 h

Токсичность для водорослей/водных растений : ErC50 (*Scenedesmus subspicatus*): 675 mg/l
Время воздействия: 72 h

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOEC: 23 mg/l
Конечная точка: Reproduction
Время воздействия: 21 d
Виды: *Daphnia magna* (дафния)
Метод: Указания для тестирования OECD 211

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

12.2 Стойкость и разлагаемость

Продукт:

Биоразлагаемость : Примечания: данные отсутствуют

Компоненты:

Xylene, mixture of isomers:

Биоразлагаемость : Тип испытаний: аэробный
Результат: Является быстро разлагающимся.
Метод: Указания для тестирования OECD 301F
GLP: да

2-Methoxy-1-methylethylacetat:

Биоразлагаемость : Результат: Является быстро разлагающимся.
Метод: Указания для тестирования OECD 301F
GLP: да

n-Butylacetat:

Биоразлагаемость : Результат: Является быстро разлагающимся.
Метод: Указания для тестирования OECD 301D

12.3 Потенциал биоаккумуляции

Продукт:

Биоаккумуляция : Примечания: данные отсутствуют

Компоненты:

Xylene, mixture of isomers:

Биоаккумуляция : Виды: Oncorhynchus mykiss (Радужная форель)
Время воздействия: 56 d
Фактор биоконцентрации (BCF): 25,9
GLP: нет

Коэффициент распределения (н-октанол/вода) : Pow: 3,2 (20 °C)
pH: 7

2-Methoxy-1-methylethylacetat:

Коэффициент распределения (н-октанол/вода) : log Pow: 1,2 (20 °C)
pH: 6,8
Метод: Указания для тестирования OECD 117
GLP: да

n-Butylacetat:

Коэффициент распределения (н-октанол/вода) : log Pow: 2,3 (25 °C)
pH: 7
Метод: Указания для тестирования OECD 117

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

GLP: да

12.4 Подвижность в почве

данные отсутствуют

12.5 Результаты оценки PBT и vPvB

Продукт:

Оценка : Это вещество / эта смесь не содержит компонентов в концентрации от 0,1% и выше, которые считаются либо стойкими, биоаккумулятивными и токсичными (PBT), либо очень стойкими и очень биоаккумулятивными (vPvB).

12.6 Endocrine disrupting properties

Продукт:

Оценка : Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

12.7 Другие неблагоприятные воздействия

Продукт:

Дополнительная экологическая информация : данные отсутствуют

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

13.1 Методы утилизации отходов

Продукт : Не сбрасывать отходы в канализацию.
Не заражать пруды, водные пути или каналы химическим соединением или использованным контейнером.
Отправить в компанию по утилизации отходов, имеющую специальное разрешение.

Загрязненная упаковка : Оставшиеся пустые контейнеры.
Удалить в качестве неиспользованного продукта.
Не использовать повторно пустые контейнеры.
Не сжигать, и не использовать режущий факел на пустом барабане.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

14.1 UN number or ID number

ADN : UN 1993

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

ADR : UN 1993
RID : UN 1993
IMDG : UN 1993
IATA : UN 1993

14.2 Надлежащее отгрузочное и транспортное наименование ООН

ADN : ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
(Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
ADR : ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
(Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
RID : ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
(Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
IMDG : FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
(XYLENE, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
IATA : Flammable liquid, n.o.s.
(Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)

14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

ADN : 3
ADR : 3
RID : 3
IMDG : 3
IATA : 3

14.4 Группа упаковки

ADN
Группа упаковки : III
Классификационный код : F1
Идентификационный номер : 30
опасности
Этикетки : 3
ADR
Группа упаковки : III
Классификационный код : F1
Идентификационный номер : 30
опасности
Этикетки : 3
Код ограничения проезда : D/E
через туннели
RID
Группа упаковки : III
Классификационный код : F1
Идентификационный номер : 30
опасности
Этикетки : 3

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

IMDG

Группа упаковки : III
Этикетки : 3
EmS Код : F-E, S-E
Примечания : IMDG Code segregation group - none

IATA (Груз)

Инструкция по : 366
упаковыванию (Грузовой
самолет)
Группа упаковки : III
Этикетки : Flammable Liquids

IATA (Пассажир)

Инструкция по : 355
упаковыванию
(Пассажирский самолет)
Упаковочная инструкция : Y344
(типографское качество)
Группа упаковки : III
Этикетки : Flammable Liquids

14.5 Опасности для окружающей среды

ADN

Экологически опасный : нет

ADR

Экологически опасный : нет

RID

Экологически опасный : нет

IMDG

Морской загрязнитель : нет

14.6 Особые меры предосторожности для пользователя

Классификация(-и) транспортировки приводится здесь исключительно с информационной целью и основывается только на свойствах материала без упаковки, описанных в данном паспорте безопасности материала. Классификации транспортировки могут отличаться по режиму транспортировки, размерам упаковки и различиям регионального и государственного законодательства.

14.7 Maritime transport in bulk according to IMO instruments

Не применимо к продукту, "как есть".

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

15.1 Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

REACH - Ограничения по производству, выводу на рынок и применению определенных опасных веществ, препаратов и изделий (Приложение XVII) : Условия ограничения должны учитываться для следующих записей:

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

	Номер в списке 3
	Номер в списке 5: Benzene
	Номер в списке 20: Dibutyltin dilaurate, Tributyltinlaurate
	Номер в списке 72: Benzene
	Номер в списке 75: Если вы собираетесь использовать этот продукт в качестве чернил для татуировок, свяжитесь с вашим поставщиком.
REACH - Перечень испытываемых особо опасных веществ для авторизации (Статья 59).	: Этот продукт не содержит веществ, требующих особо высокого контроля (Постановление (ЕС) No. 1907/2006 (REACH), Статья 57).
REACH - Список веществ, подлежащих авторизации (Приложение XIV)	: Не применимо
Класс пожароопасности	: A II: Температура вспышки от 21 градусов Цельсия до 55 градусов Цельсия, при 15 градусов Цельсия не смешивается с водой
Seveso III: Директива 2012/18/ЕС Европейского парламента и Совета о контроле крупных аварий, связанных с опасными веществами.	P5c ОГНЕОПАСНЫЕ ЖИДКОСТИ

15.2 Оценка химической безопасности

Не применимо

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

Элементы, в которые были внесены соответствующие изменения в предыдущую версию, выделены в основной части документа двумя вертикальными линиями.

Полный текст формулировок по охране здоровья

H225	: Легковоспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
H226	: Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
H304	: Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.
H312	: Вредно при попадании на кожу.
H315	: При попадании на кожу вызывает раздражение.
H319	: При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H332	: Вредно при вдыхании.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

- H335 : Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
H336 : Может вызвать сонливость и головокружение.
H373 : Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.
EUH066 : Повторные воздействия могут вызвать сухость и растрескивание кожи.

Полный текст других сокращений

- Acute Tox. : Химическая продукция, обладающей острой токсичностью по воздействию на организм
Asp. Tox. : Химическая продукция, представляющая опасность при аспирации
Eye Irrit. : Химическая продукция, вызывающая раздражение глаз
Flam. Liq. : Воспламеняющиеся жидкости
Skin Irrit. : Химическая продукция, вызывающая раздражение кожных покровов
STOT RE : Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы мишени и/или системы при многократном или продолжительном воздействии
STOT SE : Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы-мишени и/или системы при однократном воздействии
2000/39/EC : Европа. Директива комиссии 2000/39/EC, устанавливающая первый перечень ориентировочных предельных значений воздействий на рабочем месте
2019/1831/EU : Европа. Директива Комиссии 2019/1831/EC, устанавливающая пятый перечень ориентировочных предельных значений воздействия на рабочем месте
2000/39/EC / TWA : Предельное значение - восемь часов
2000/39/EC / STEL : Пределы кратковременного воздействия
2019/1831/EU / TWA : Предельное значение - восемь часов
2019/1831/EU / STEL : Пределы кратковременного воздействия

ADN - Европейское соглашение о международных перевозках опасных грузов по внутренним водным путям; ADR - Соглашение о международных перевозках опасных грузов по дорогам; AISC - Австралийский перечень промышленных химических веществ; ASTM - Американское общество испытания материалов; bw - Вес тела; CLP - Предписание по классификации маркировки упаковки; Предписание (EC) № 1272/2008; CMR - Токсичное вещество, оказывающее карциногенное, мутагенное действие, или влияющее на репродуктивную систему; DIN - Стандарт Немецкого института стандартизации; DSL - Список веществ национального происхождения (Канада); ECHA - Европейское химическое агентство; EC-Number - Номер европейского сообщества; ECx - Концентрация, связанная с x% реакции; ELx - Величина нагрузки, связанная с x% реакции; EmS - Аварийный график; ENCS - Существующие и новые химических вещества (Япония); ErCx - Концентрация, связанная с реакцией x% скорости роста; GHS - Всемирная гармонизированная система классификации и маркировки химических веществ; GLP - Надлежащая лабораторная практика; IARC - Международное агентство исследований по вопросам рака; IATA - Международная авиатранспортная ассоциация; IBC - Международный кодекс постройки и оборудования судов, перевозящих опасные химические грузы наливом; IC50 - Полумаксимальная ингибиторная концентрация; ICAO - Международная организация гражданской авиации; IECSC - Перечень существующих химических веществ в Китае; IMDG - Международные морские опасные грузы; IMO - Международная морская

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

according to Regulation (EC) No. 1907/2006, as amended by
Commission Regulation (EU) 2020/878



DISPERBYK-2163

Версия 9.1
SDB_REG_EU

Дата Ревизии: 24.07.2025

Дата последнего выпуска: 13.03.2025
Дата печати 29.07.2025

организация; ISHL - Закон по технике безопасности на производстве и здравоохранению (Япония); ISO - Международная организация стандартизации; KECI - Корейский список существующих химикатов; LC50 - Летальная концентрация для 50% испытуемой популяции; LD50 - Летальная доза для 50% испытуемой популяции (средняя летальная доза); MARPOL - Международная конвенция по предотвращению загрязнения моря с судов; n.o.s. - Не указано иначе; NO(A)EC - Концентрация с отсутствием (негативного) воздействия; NO(A)EL - Уровень с отсутствием (негативного) воздействия; NOELR - Степень нагрузки без наблюдаемого воздействия; NZIoC - Перечень химических веществ Новой Зеландии; OECD - Организация экономического сотрудничества и развития; OPPTS - Бюро химической безопасности и борьбы с загрязнением среды; PBT - Стойкое биоаккумулятивное и токсичное вещество; PICCS - Филиппинский перечень химикатов и химических веществ; (Q)SAR - (Количественная) связь структуры и активности; REACH - Распоряжение (EC) № 1907/2006 Европейского парламента и Совета относительно регистрации, оценки, авторизации и ограничения химических веществ; RID - Распоряжение о международных перевозках опасных грузов по железным дорогам; SADT - Температура самоускоряющегося разложения; SDS - Паспорт безопасности; SVHC - особо опасное вещество; TCSI - Перечень химических веществ Тайваня; TECI - Тайландский список существующих химикатов; TRGS - Техническое правило для опасных веществ; TSCA - Закон о контроле токсичных веществ (США); UN - ООН; vPvB - Очень стойкое и очень биоаккумулятивное

Дополнительная информация

Классификация смеси:

Flam. Liq. 3	H226
Skin Irrit. 2	H315
Eye Irrit. 2	H319
STOT SE 3	H336
STOT SE 3	H335
STOT RE 2	H373
Asp. Tox. 1	H304

Порядок классификации:

На основе характеристик продукта или оценки
Метод вычисления

Приведенные в настоящем Сертификате безопасности сведения основываются на уровне знаний, объеме информации и предположениях, которыми мы располагали на момент его составления. Содержащиеся в нем данные призваны лишь сориентировать пользователя в отношении таких аспектов, как безопасная работа с продуктом, использование, переработка, хранение, транспортировка и утилизация, и ни в коем случае не являются гарантией основных свойств продукта или его паспортом качества. Все утверждения распространяются только на поименованный выше конкретный продукт и не могут быть отнесены к случаю использования такого продукта в сочетании с любыми другими материалами, если только это не оговорено в тексте документа.

REG_EU / RU